Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_a94daaeec6d2001375f2

SHA-256: a94daaeec6d2001375f2701b72a7174c29aa687eeeea5295931de693844caf72

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
0332215291400c	0332215291400c
Vhodná paliva:	Egnede brændstoffer:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve	For brug af egnet brændstof, se kapitel 2.2 Brændstof i
všeobecném	generel
návodu k obsluze.	betjeningsvejledningen.
Správný provoz:	Korrekt betjening:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:	For korrekt og sikker håndtering af pejseovne henvises til følgende kapitler:
2. Popis spalovacího procesu a	2. Beskrivelse af forbrændingsprocessen og
5. Návod k obsluze	5. Brugsanvisning
ve	i
všeobecném	generel
návodu k obsluze.	betjeningsvejledningen.
Palivo	Brændsel
Maximální množství paliva	Maksimal brændstofmængde
Regulátor primárního vzduchu (10)	Primær luftregulator (10)
(Zátop)	(Overflødning)
Regulátor sekundárního	Sekundær regulator
vzduchu (11) (Topení)	luft (11) (Opvarmning)
Dřevěná polena	Træstammer
2-3 polena (2,4 kg)	2-3 træstammer (2,4 kg)
Cca 10 minut nechat otevřené, potom	Lad den stå åben i cirka 10 minutter, og
zavřít	tæt
otevřené	åbent
Hnědouhelné brikety	Brunkulsbriketter
2-3 brikety (2 kg)	2-3 briketter (2 kg)
otevřené	åbent
otevřené	åbent
Eboli/Empoli	Eboli/Empoli

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
0332215291400c	0332215291400c
Číslo zboží	Varenummer
Poz.	Pos.
Název	Navn
Číslo zboží	Varenummer
Poz.	Pos.
Název	Navn
Dvířka topeniště - černá	Brændkammerdør - sort
0332215015300	0332215015300
1	1
0040210040005	0040210040005
Těsnící šňůra kouřovodu 10x4 mm (960 mm)	Røgrørstætningssnor 10x4 mm (960 mm)
15	15
Hrdlo kouřovodu	Røgstuds
0470315005007	0470315005007
2	2
0470315007002	0470315007002
Záslepka kouřovodu	Røgrørsprop
16	16
Popelník	Askeskuffe
0431915005030	0431915005030
3	3
Držák šamotu	Holder til ildfast ler
0424917007501	0424917007501
17	17
Zábrana	Barriere
0431915006040	0431915006040
4	4
Kachle bok/bordeaux (Empoli)	Sidekakkel, farve bordeaux (Empoli)
0332215026101	0332215026101
18	18

Originaltekst	Dansk
Rošt	Riv
0020100130005	0020100130005
5	5
Kachle bok/hnědá (Empoli)	Sidekakkel, farve brun (Empoli)
0332215006101	0332215006101
18	18
Regulátor primárního vzduchu Cr	Primær luftregulator Cr
0082020040005	0082020040005
6	6
Kachle bok/karamel (Empoli)	Sidekakkel, farve karamel (Empoli)
0332215046101	0332215046101
18	18
Regulátor sekundárního vzduchu Cr	Sekundær luftregulator Cr
0082020040005	0082020040005
7	7
Kachle bok/zelená (Empoli)	Sidekakkel, farve grøn (Empoli)
0332215016101	0332215016101
18	18
Přívod terciárního vzduchu	Tertiær luftforsyning
-	-
8	8
Kachle bok/karamel (Eboli)	Sidekakkel, farve karamel (Eboli)
0332215146101	0332215146101
18	18
Klika - Cr	Krumtap - Cr
0081020120006	0081020120006
9	9
Kachle bok/hnědá (Eboli)	Sidekakkel, farve brun (Eboli)
0332215106101	0332215106101
18	18
Žáruvzdorné sklo (260x370)	Varmebestandigt glas (260x370)
0332215005304	0332215005304

Originaltekst	Dansk
10	10
Kachle bok/zelená (Eboli)	Sidekakkel, farve grøn (Eboli)
0332215116101	0332215116101
18	18
Clona – volná (30x295x364)	Blændeåbning – løs (30x295x364)
Kachle bok/tabak (Eboli)	Sidekakkel, farve tobak (Eboli)
0431915105701	0431915105701
11	11
0332215166100	0332215166100
18	18
Horní římsa – levá/bordeaux (Empoli)	Øvre afsats – venstre/bordeaux (Empoli)
0332215026102	0332215026102
12	12
Záslepka horní římsy/bordeaux (Empoli)	Øvre gesimshætte/bordeaux (Empoli)
0332215026103	0332215026103
19	19
Horní římsa – levá/hnědá (Empoli)	Øverste kant – venstre/brun (Empoli)
0332215006102	0332215006102
12	12
Záslepka horní římsy/hnědá (Eboli/Empoli)	Øvre gesimshætte/brun (Eboli/Empoli)
0332215006103	0332215006103
19	19
Horní římsa – levá/karamel (Empoli)	Øverste kant – venstre/karamel (Empoli)
0332215046102	0332215046102
12	12
Záslepka horní římsy/karamel (Eboli/Empoli)	Øvre gesimshætte/karamel (Eboli/Empoli)
0332215046103	0332215046103
19	19
Horní římsa – levá/zelená (Empoli)	Øvre kant – venstre/grøn (Empoli)
0332215016102	0332215016102
12	12
Záslepka horní římsy/zelená (Eboli/Empoli)	Øvre gesimshætte/grøn (Eboli/Empoli)

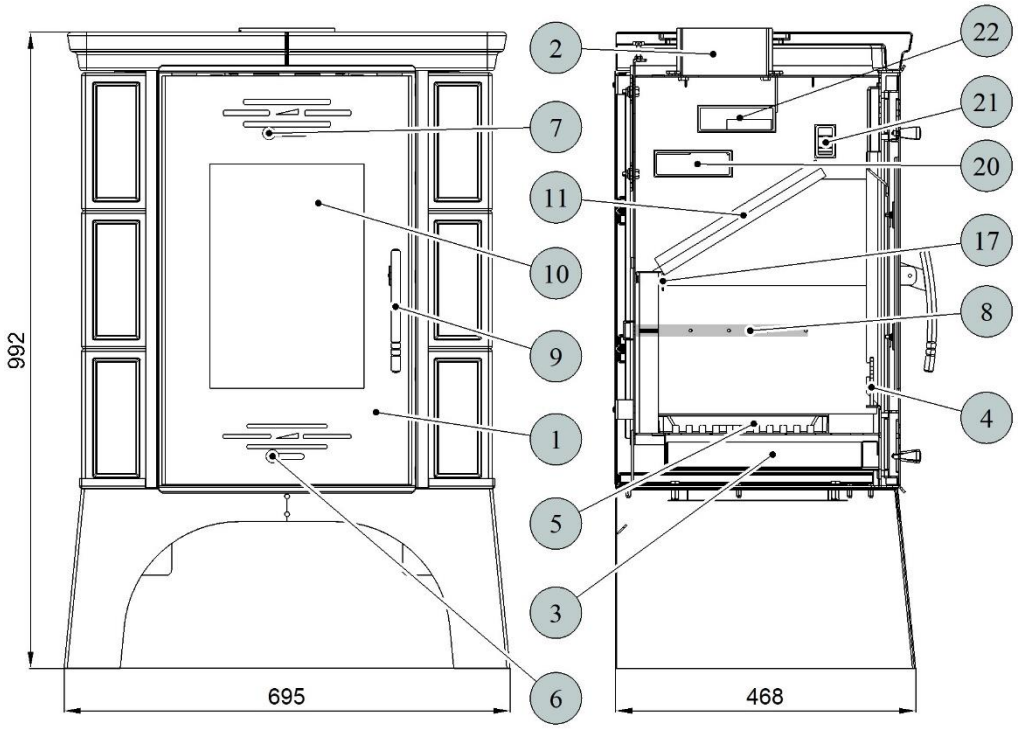
Originaltekst	Dansk
0332215016103	0332215016103
19	19
Horní římsa – levá/karamel (Eboli)	Øverste gesims – venstre/karamel (Eboli)
0332215146102	0332215146102
12	12
Záslepka horní římsy/tabak (Eboli)	Øvre gesimshætte/tobak (Eboli)
0332215066103	0332215066103
19	19
Horní římsa – levá/hnědá (Eboli)	Øvre gesims – venstre/brun (Eboli)
0332215106102	0332215106102
12	12
Clona dolní - pevná	Nedre membran - fast
-	-
20	20
Horní římsa – levá/zelená (Eboli)	Øvre kant – venstre/grøn (Eboli)
0332215116102	0332215116102
12	12
-	-
Clona střední - pevná	Mellem blændeåbning - fast
21	21
Horní římsa – levá/tabak (Eboli)	Øvre gesims – venstre/tobak (Eboli)
0332215166102	0332215166102
12	12
-	-
Clona horní - pevná	Øvre skærm - fast
22	22
Horní římsa – pravá/bordeaux (Empoli)	Øvre gesims – højre/bordeaux (Empoli)
0332215026105	0332215026105
13	13
Cihla 30x330x250	Mursten 30x330x250
A	A
Horní římsa – pravá/hnědá (Empoli)	Øverste gesims – højre/brun (Empoli)

Originaltekst	Dansk
0332215006105	0332215006105
13	13
Cihla 30x370x200	Mursten 30x370x200
0431915105504	0431915105504
B	B
Horní římsa – pravá/karamel (Empoli)	Øverste gesims – højre/karamel (Empoli)
0332215046102	0332215046102
13	13
Cihla 30x370x166	Mursten 30x370x166
0431915105505	0431915105505
C	C
Horní římsa – pravá/zelená (Empoli)	Øvre kant – højre/grøn (Empoli)
0332215016105	0332215016105
13	13
Cihla 30x330x115	Mursten 30x330x115
0431915105502	0431915105502
D	D
Horní římsa – pravá/karamel (Eboli)	Øvre gesims – højre/karamel (Eboli)
0332215146105	0332215146105
13	13
Cihla 30x155x70	Mursten 30x155x70
0431915105503	0431915105503
E	E
Horní římsa – pravá/hnědá (Eboli)	Øvre gesims – højre/brun (Eboli)
0332215106105	0332215106105
13	13
Horní římsa – pravá/zelená (Eboli)	Øvre kant – højre/grøn (Eboli)
0332215116105	0332215116105
13	13
Těsnící šňůra dveří 14 mm (2490 mm)	Dørtætningssnor 14 mm (2490 mm)
Horní římsa – pravá/tabak (Eboli)	Øvre gesims – højre/tobak (Eboli)
0332215166105	0332215166105

Originaltekst	Dansk
13	13
Těsnící šňůra skla 10x4 mm (1300 mm)	Glasforseglingssnor 10x4 mm (1300 mm)
Kryt zadní	Bagdæksel
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (100 mm)	Forseglingssnor til glasholdere 8x2 mm (100 mm)
0332215206110	0332215206110
14	14
Technická data:	Tekniske data:
Dřevěná	Træ
polena	logfiler
Hnědouhelné	Brunkul
brikety	briketter
Dosažený tepelný výkon (100%)	Opnået termisk effekt (100%)
Výška	Højde
8 kW	8 kW
8,4 kW	8,4 kW
992 mm	992 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	Reduceret termisk effekt (33%)
Šířka	Bredde
2,6 kW	2,6 kW
2,8 kW	2,8 kW
695 mm	695 mm
Jmenovitý tepelný výkon	Nominel varmeydelse
Hloubka	Dybde
8 kW	8 kW
8 kW	8 kW
504 mm	504 mm
Spotřeba paliva	Brændstofforbrug
Hmotnost	Vægt
2,4 kg/h	2,4 kg/h
2 kg/h	2 kg/h
154 kg	154 kg
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Gennemsnitlig røggastemperatur efter røggasudløb

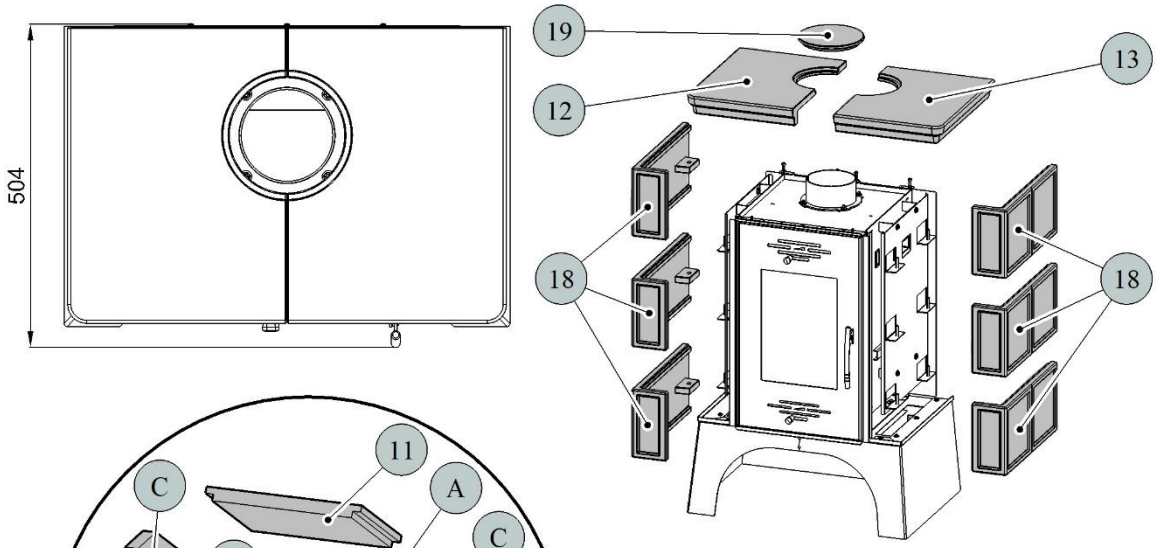
Originaltekst	Dansk
Průměr kouřovodu	Røgrørets diameter
346 °C	346 °C
346 °C	346 °C
150 mm	150 mm
Hmotnostní průtok suchých spalin	Massestrømningshastighed for tør røggas
Minimální tah komína	Minimum skorstenstræk
7,5 g/s	7,5 g/s
8,1 g/s	8,1 g/s
12 Pa	12 Pa
Energetická účinnost	Energieffektivitet
Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při	Varmekapacitet (gennemsnitligt varmetab) ved
76 %	76 %
76,7 %	76,7 %
8,4 kW	8,4 kW
cca 151 m3	ca. 151 m3
Průměrná koncetrace CO2	Gennemsnitlig CO2-koncentration
Regulovatelný výkon	Justerbar effekt
9,25 %	9,25 %
8,54 %	8,54 %
2,6 – 8,4 kW	2,6 – 8,4 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	CO-koncentration i røggas ved 13% O2
824 mg/Nm3	824 mg/Nm3
565 mg/Nm3	565 mg/Nm3
Prach při 13% O2	Støv ved 13% O2
23 mg/Nm3	23 mg/Nm3
27 mg/Nm3	27 mg/Nm3
Zkoušeno dle EN 13240	Testet i henhold til EN 13240
ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S	MÅLTEGNING AF OVNEN MED
INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN	INSTALLATION AF RØRKØRSELSBÆND
DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ	LEVERES SOM SPECIAL
PŘÍSLUŠENSTVÍ	TILBEHØR

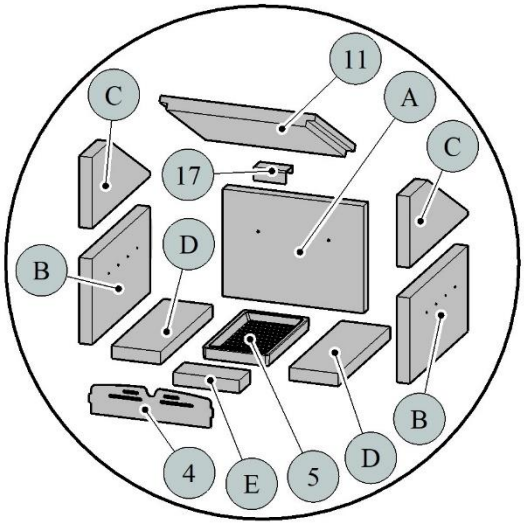
Eboli/Empoli

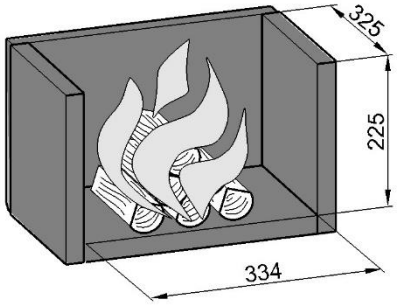


Vhodná paliva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
2. Popis spalovacího procesu a **5. Návod k obsluze**
ve všeobecném návodu k obsluze.





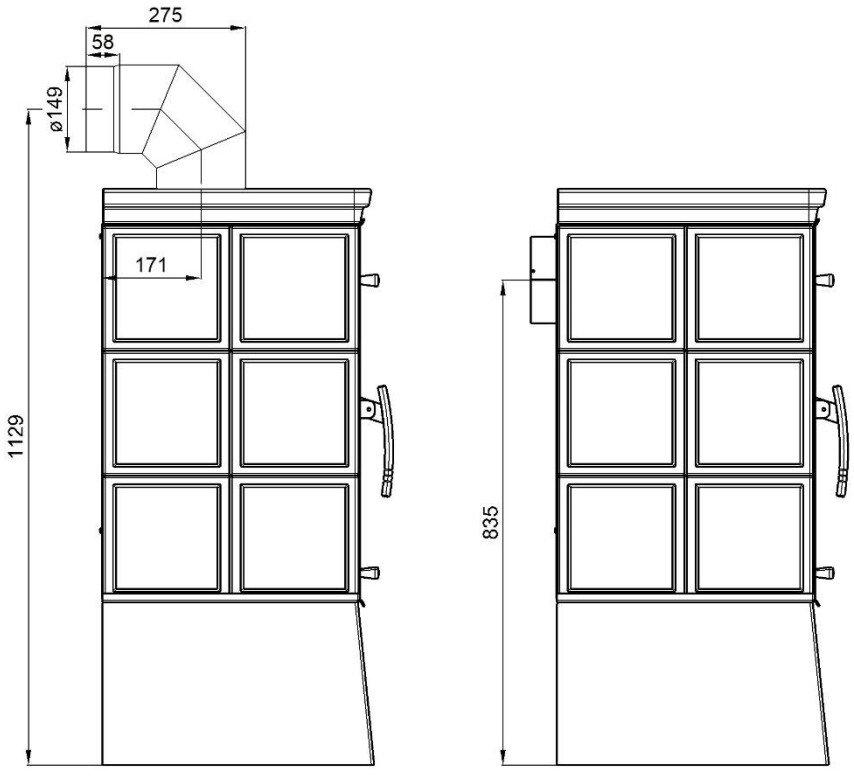


Palivo	Maximální množství paliva	Regulátor primárního vzduchu (10) (Zátop)	Regulátor sekundárního vzduchu (11) (Topení)
Dřevěná polena	2-3 polena (2,4 kg)	Cca 10 minut nechat otevřené, potom zavřít	otevřené
Hnědouhelné brikety	2-3 brikety (2 kg)	otevřené	otevřené

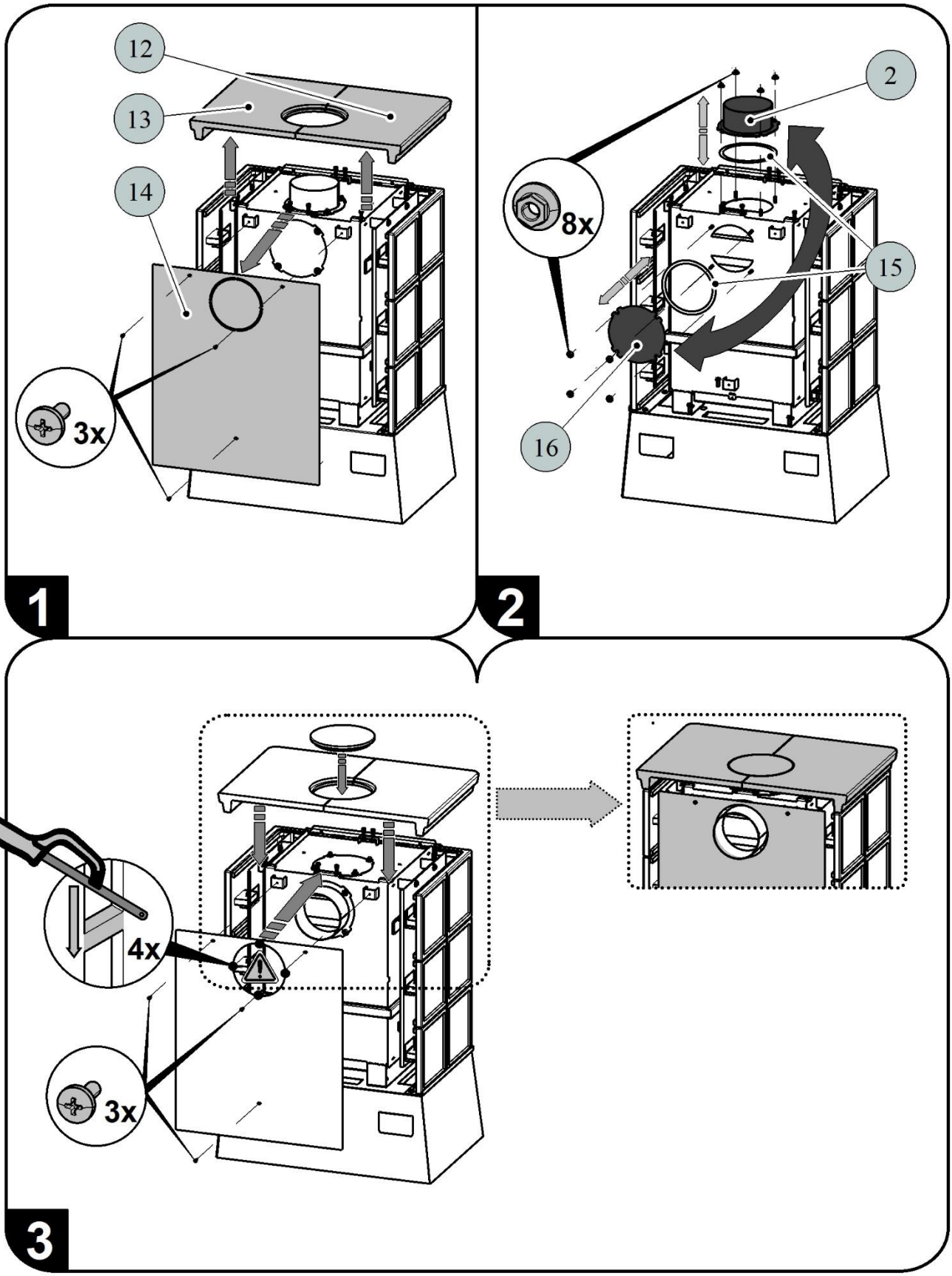
Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
0332215015300	1	Dvířka topeniště - černá	0040210040005	15	Těsnící šňůra kouřovodu 10x4 mm (960 mm)
0470315005007	2	Hrdlo kouřovodu	0470315007002	16	Záslepka kouřovodu
0431915005030	3	Popelník	0424917007501	17	Držák šamotu
0431915006040	4	Zábrana	0332215026101	18	Kachle bok/bordeaux (Empoli)
0020100130005	5	Rošt	0332215006101	18	Kachle bok/hnědá (Empoli)
0082020040005	6	Regulátor primárního vzduchu Cr	0332215046101	18	Kachle bok/karamel (Empoli)
0082020040005	7	Regulátor sekundárního vzduchu Cr	0332215016101	18	Kachle bok/zelená (Empoli)
-	8	Přívod terciárního vzduchu	0332215146101	18	Kachle bok/karamel (Eboli)
0081020120006	9	Klika - Cr	0332215106101	18	Kachle bok/hnědá (Eboli)
0332215005304	10	Žáruvzdorné sklo (260x370)	0332215116101	18	Kachle bok/zelená (Eboli)
0431915105701	11	Clona – volná (30x295x364)	0332215166100	18	Kachle bok/tabak (Eboli)
0332215026102	12	Horní římsa – levá/bordeaux (Empoli)	0332215026103	19	Záslepka horní římsy/bordeaux (Empoli)
0332215006102	12	Horní římsa – levá/hnědá (Empoli)	0332215006103	19	Záslepka horní římsy/hnědá (Eboli/Empoli)
0332215046102	12	Horní římsa – levá/karamel (Empoli)	0332215046103	19	Záslepka horní římsy/karamel (Eboli/Empoli)
0332215016102	12	Horní římsa – levá/zelená (Empoli)	0332215016103	19	Záslepka horní římsy/zelená (Eboli/Empoli)
0332215146102	12	Horní římsa – levá/karamel (Eboli)	0332215066103	19	Záslepka horní římsy/tabak (Eboli)
0332215106102	12	Horní římsa – levá/hnědá (Eboli)	-	20	Clona dolní - pevná
0332215116102	12	Horní římsa – levá/zelená (Eboli)	-	21	Clona střední - pevná
0332215166102	12	Horní římsa – levá/tabak (Eboli)	-	22	Clona horní - pevná
0332215026105	13	Horní římsa – pravá/bordeaux (Empoli)	0431915105501	A	Cihla 30x330x250
0332215006105	13	Horní římsa – pravá/hnědá (Empoli)	0431915105504	B	Cihla 30x370x200
0332215046102	13	Horní římsa – pravá/karamel (Empoli)	0431915105505	C	Cihla 30x370x166
0332215016105	13	Horní římsa – pravá/zelená (Empoli)	0431915105502	D	Cihla 30x330x115
0332215146105	13	Horní římsa – pravá/karamel (Eboli)	0431915105503	E	Cihla 30x155x70
0332215106105	13	Horní římsa – pravá/hnědá (Eboli)			
0332215116105	13	Horní římsa – pravá/zelená (Eboli)	0040014140005	Těsnící šňůra dveří 14 mm (2490 mm)	
0332215166105	13	Horní římsa – pravá/tabak (Eboli)	0040210040005	Těsnící šňůra skla 10x4 mm (1300 mm)	
0332215206110	14	Kryt zadní	0040208020006	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (100 mm)	

Technická data:	Dřevěná polena	Hnědouhelné brikety		
Dosažený tepelný výkon (100%)	8 kW	8,4 kW	Výška	992 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	2,6 kW	2,8 kW	Šířka	695 mm
Jmenovitý tepelný výkon	8 kW	8 kW	Hloubka	504 mm
Spotřeba paliva	2,4 kg/h	2 kg/h	Hmotnost	154 kg
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	346 °C	346 °C	Průměr kouřovodu	150 mm
Hmotnostní průtok suchých spalin	7,5 g/s	8,1 g/s	Minimální tah komína	12 Pa
Energetická účinnost	76 %	76,7 %	Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 8,4 kW	cca 151 m^3
Průměrná koncetrace CO_2	9,25 %	8,54 %	Regulovatelný výkon	2,6 – 8,4 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	824 mg/Nm^3	565 mg/Nm^3		
Prach při 13% O_2	23 mg/Nm^3	27 mg/Nm^3		
Zkoušeno dle EN 13240				

ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

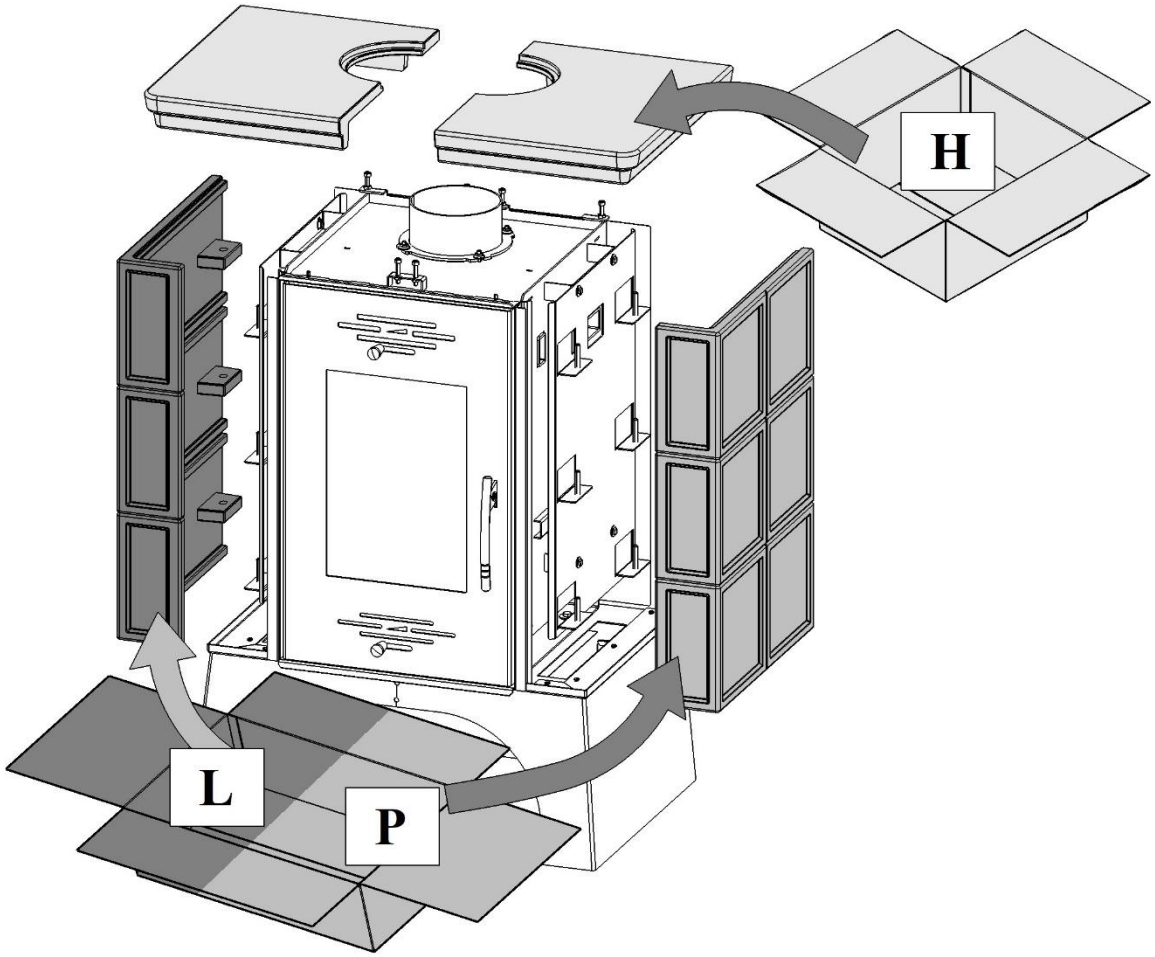


ZÁMĚNA KOUŘOVÉHO HRDLA

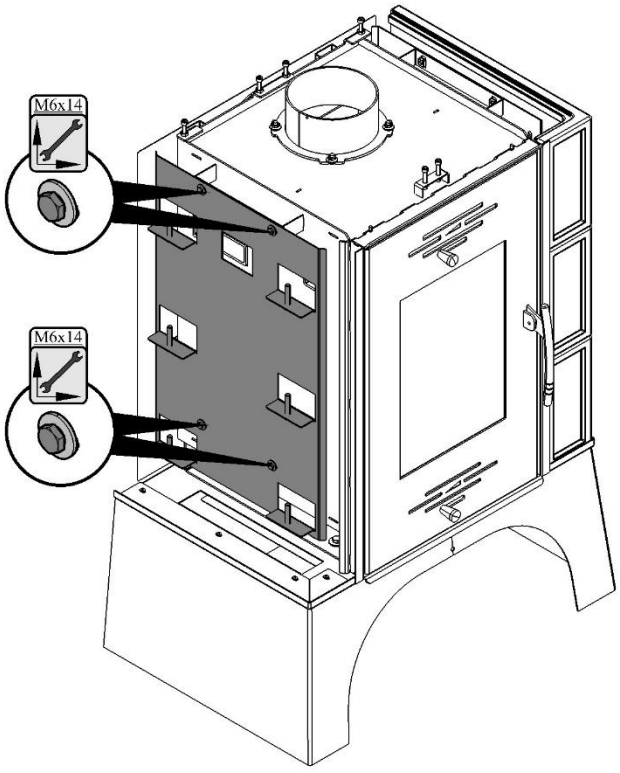


NÁVOD NA MONTÁŽ KACHLÍ

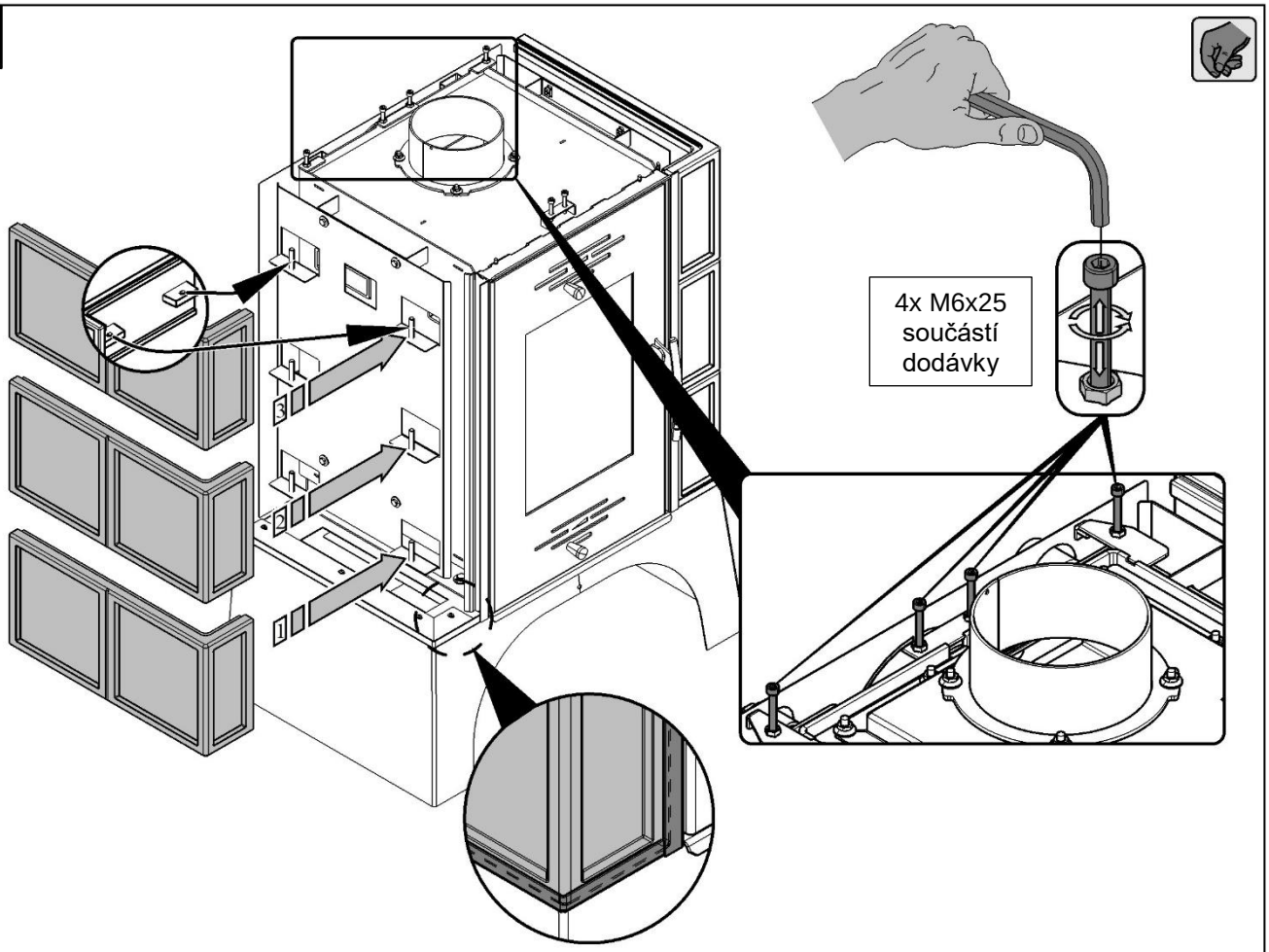
1



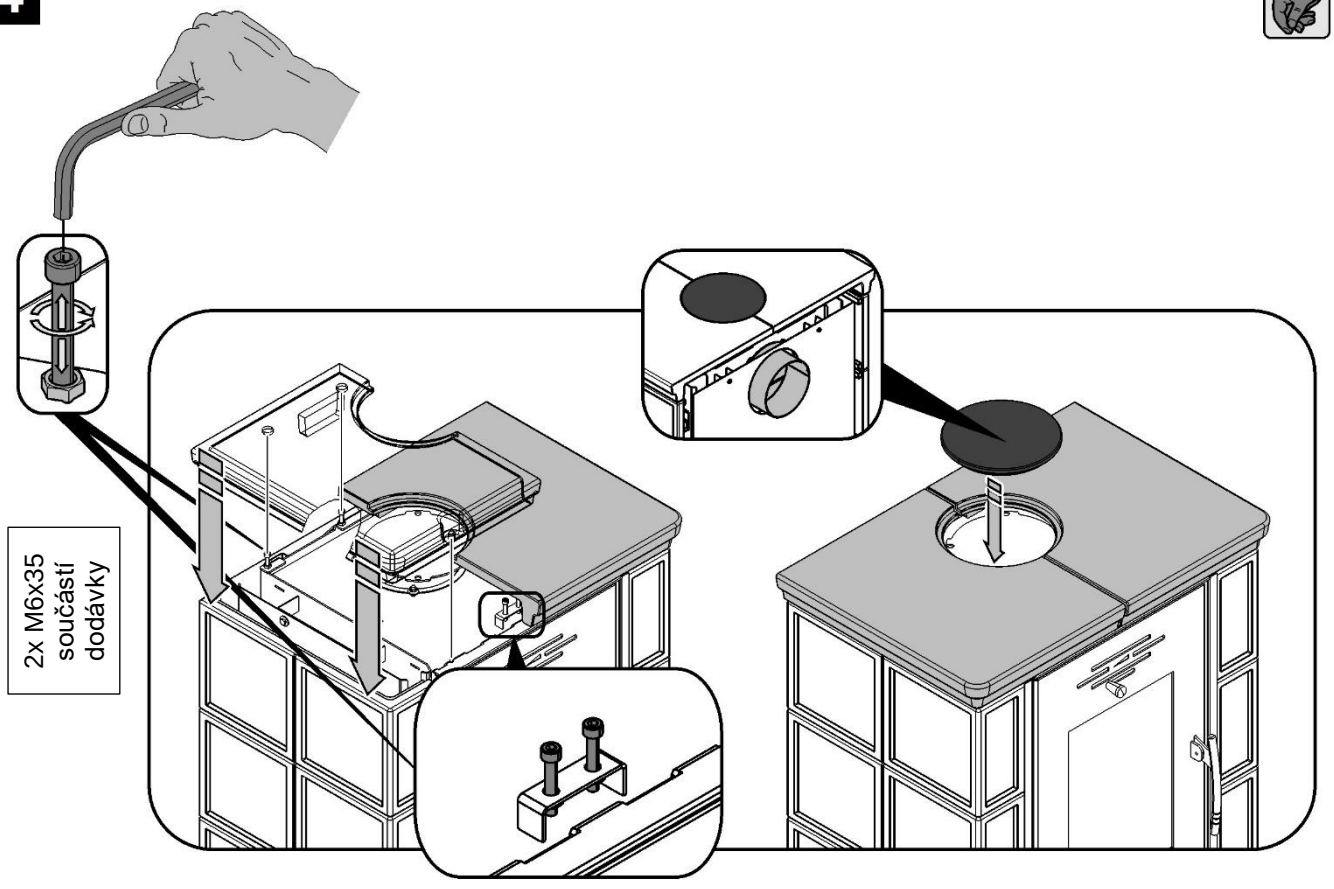
2



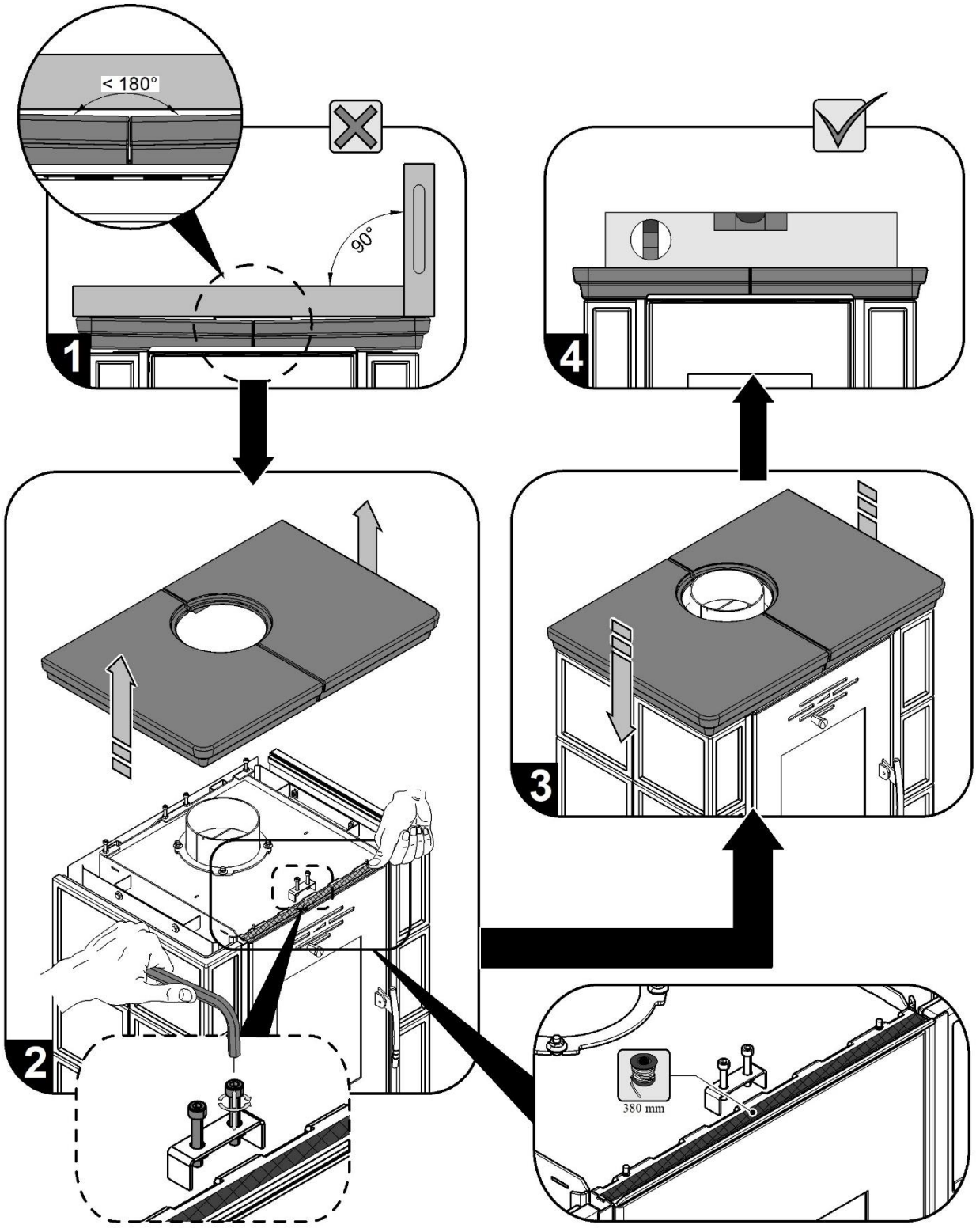
3



4



5



Vymezovací šňůra horní římsy je součástí dodávky.